

ÑH9

LO MEJOR DEL DISEÑO PERIODÍSTICO  
ESPAÑA&PORTUGAL 2012

i (Lisboa), Ara (Barcelona) y Jornal de Leiria, Magazine de El Mundo (Madrid), p3.publico.pt y elpais.com, ganadores del ÑH9

Los jueces han entregado un total de 152 medallas. 'Esta noche hemos tenido un sueño', de El Correo (Bilbao), publicada la víspera de la Copa del Rey de Fútbol, y una portada de la Revista 2 de Público (Lisboa) sobre la crisis griega, elegidas mejores portadas del año en diarios y revistas, respectivamente

Pamplona.- La novena edición del certamen ÑH Lo Mejor del Diseño Periodístico España&Portugal 2012, organizado por el Capítulo Español de la Society for News Design (SNDE), ya tiene ganadores. Los once miembros del jurado, reunido en Pamplona entre el 3 y el 5 de octubre, han elegido como publicaciones mejor diseñadas del año en la Península Ibérica al jornal **i** (Lisboa), **Ara** (Barcelona) y **Jornal de Leiria** en la categoría de medios impresos; **Magazine de El Mundo** (Madrid) en la categoría de revistas; y **p3.publico.pt** y **elpais.com** en la categoría de publicaciones on line.

Además, los 2.543 trabajos presentados a la novena edición de los premios ÑH Lo Mejor del Diseño Periodístico España&Portugal 2012 han marcado un récord de participación en la historia del concurso, superando en 118 a los proyectos presentados en la última edición y en más de doscientos a los de la anterior.

El jurado de ÑH9 se ha reunido entre el 3 y el 5 de octubre en la Facultad de Comunicación de la Universidad de Navarra, donde durante dos días han valorado los 2.307 trabajos impresos y los 236 on line que la SNDE ha recibido para esta edición 2012.

ÑH9 ha contado con la participación de 77 medios de comunicación, de los que 60 son españoles y 17 portugueses. De los 2.543 trabajos presentados, 54 proceden de medios impresos y 23 de medios on line. De los primeros, cuatro pertenecen a la categoría de menor tirada—hasta 15.000 ejemplares—, otros doce a la categoría media—entre 15.000 y 50.000 ejemplares—, trece a gran tirada—diarios de más de 50.000 ejemplares— y veinticuatro a las categoría de revistas.

En categorías on line, diez de los medios presentados corresponden a publicaciones on line con hasta doce millones de visitas al mes y trece a publicaciones on line con más de doce millones de visitas al mes.

El jurado ha designado como mejor portada del año para diarios a '**Esta noche hemos tenido un sueño**', de **El Correo** (Bilbao), publicada con motivo de la celebración de la final de la Copa del Rey de Fútbol que jugó el Athletic Club contra el FC Barcelona. Una portada de la **revista 2 del diario Público** (Lisboa) ha sido la mejor portada del año en la categoría de revistas en un número dedicado a la crisis griega.

Han compuesto el jurado, que ha realizado sus deliberaciones en la Facultad de Comunicación de la Universidad de Navarra, las siguientes personas:

#### JURADO IMPRESO

Fernando Rapa Carballo, editor de Mongolia y ex director de Arte de Público (Madrid); Floren Ripoll, jefa de Maquetación en Diari de Tarragona; Jorge Solana Aguado, colaborador y docente en Diseño y Comunicación en CEU San Pablo (Madrid); Manuela Mariño, responsable de Diseño de La Voz de Galicia (A Coruña); Miguel Ángel Jimeno, consultor y profesor de Edición y Proyectos Periodísticos de la

Universidad de Navarra (Pamplona); Miquel Llargués, consultor y profesor de Diseño periodístico en la Universidad Pompeu Fabra y Universitat Internacional de Catalunya (Barcelona); y Victor Higgs, director gráfico adjunto del diario portugués Diário de Notícias (Lisboa).

#### JURADO ONLINE

Ángel Sopeña, director de Blue Cell (Madrid); Natalia Bajo, directora de Arte Digital de la revista Telva (Madrid); Fernando Hernández Puente, jefe de Diseño web de El País; y Samuel Negrodo, profesor de Edición de medios digitales en la Universidad de Navarra (Pamplona).

**La presentación del libro con todos los ganadores y la entrega de premios** tendrá lugar el próximo mes de noviembre en Madrid, durante el congreso ÑH9 —con fecha todavía por concretar—.

Los premios ÑH fueron creados para impulsar la calidad del periodismo visual en España y Portugal; para apostar por una aproximación fundamentalmente periodística del diseño, la fotografía, la infografía y la ilustración en las redacciones; y para reconocer las buenas prácticas en medios de cualquier procedencia y tamaño.

#### MEDIOS IMPRESOS / DIARIOS

En las distintas categorías correspondientes a diarios impresos, el jurado ha concedido 85 medallas de las que 8 son oros, 27 platas y 50 menciones.

i (Lisboa) ha resultado ganador en la categoría de diarios de más de 50.000 ejemplares. El finalista en esta misma categoría ha sido Público (Lisboa). El rediseño de Jornal de Notícias (Porto) ha obtenido una mención en esta categoría.

En la categoría de diarios de entre 15.000 y 50.000 ejemplares de circulación, el ganador ha sido Ara (Barcelona) y el finalista Região de Leiria (Leiria, Portugal).

En la categoría de diarios de menos de 15.000 ejemplares el ganador ha sido Jornal de Leiria (Leiria, Portugal) —cuyo rediseño ha sido premiado con una medalla de plata—. El finalista en esta misma categoría ha sido el diario La Rioja (Logroño).

#### MEDIOS IMPRESOS / REVISTAS

En la categoría de revistas se han concedido 37 medallas en total, de las cuales 4 son de oro, 14 de plata y 19 son menciones. Además del principal galardón, concedido a Magazine de El Mundo (Madrid), el jurado ha designado como finalista a la revista Esquire (Madrid). La portada elegida como la mejor del año en el apartado de revistas ha sido un número de la revista 2 del diario Público (Lisboa), dedicado a la crisis griega.

#### PUBLICACIONES ONLINE

En categorías online el jurado ha designado a elpais.com como la publicación mejor diseñada del año entre las de más de doce millones de visitas al mes. En la categoría de menos de doce millones de visitas al mes, p3.publico.pt ha resultado el portal ganador.

Los finalistas de ambas categorías han sido, respectivamente DinheiroVivo.pt (Lisboa) y lainformacion.com (Madrid). El rediseño de elpais.com ha recibido una medalla de oro en esa categoría, mientras que divinity.es y elviajero.elpais.com han recibido sendas menciones por su rediseño.

En las categorías correspondientes a publicaciones online el jurado ha concedido 30 medallas, de las que 8 son oros, 5 son platas y 17 son menciones.

## ÑH9

### LO MEJOR DEL DISEÑO PERIODÍSTICO ESPAÑA&PORTUGAL 2012

Relación completa de medios y trabajos ganadores

#### CATEGORÍA 1 **PUBLICACIONES MEJOR DISEÑADAS**

1A Diarios hasta 15.000 ejemplares

Ganador Jornal de Leiria (Leiria)

Finalista La Rioja (Logroño)

1B Diarios entre 15.000 y 50.000 ejemplares (excepto diarios de difusión nacional)

Ganador Ara (Barcelona)

Finalista Região de Leiria (Leiria)

1C Diarios de más de 50.000 ejemplares (incluidos diarios de difusión nacional)

Ganador i (Lisboa)

Finalista Público (Lisboa)

1D Revistas

Ganador Magazine, El Mundo (Madrid)

Finalista Esquire (Madrid)

1E Online hasta 12 millones de pág. vistas/mes

Ganador p3.publico.pt (Lisboa)

Finalista DinheiroVivo.pt (Lisboa)

1F Online más de 12 millones de pág. vistas/mes

Ganador elpais.com (Madrid)

Finalista lainformacion.com (Madrid)

#### CATEGORÍA 2 **REDISEÑOS**

2A Diarios hasta 15.000 ejemplares

Plata Jornal de Leiria (Leiria)

2C Diarios de más de 50.000 ejemplares (incluidos diarios de difusión nacional)

Mención Jornal de Notícias (Porto)

2D Revistas

Plata Revista, Expresso (Lisboa)

Plata Turbo (Lisboa)

2E Online hasta 12 millones de pág. vistas/mes

Mención divinity.es (Madrid)

Mención elviajero.elpais.com (Madrid)

2F Online más de 12 millones de pág. vistas/mes

Oro elpais.com (Madrid)

## CATEGORÍA 3 **DIARIOS**

### 3A PORTADAS

Oro	El Correo (Bilbao). Esta noche hemos tenido un sueño... 25.05.12 <b>Mejor Portada del Año (Diarios)</b>
Plata	La Rioja (Logroño). Núm. 40.000. 08.06.12
Plata	i (Lisboa). Grécia fica no eixo. 18.06.12
Plata	i (Lisboa). Crise do euro. A queda de nuestro hermanos. 06.06.12
Plata	Público (Lisboa). A fragilidade da democracia preocupa-nos. 25.04.12
Mención	Região de Leiria (Leiria). Sardinha. Captura cai 50%, preços disparam... 15.06.12
Mención	Região de Leiria (Leiria). Cinco ideias para ligar a cidade ao castelo. 16.03.12
Mención	Abc (Madrid). Mingote. Muere el maestro. 04.04.12

### 3B PÁGINAS INTERIORES

#### ACTUALIDAD INMEDIATA

Plata	i (Lisboa). Hortas. Plantar tomate na cidade é para todos. 13.10.11
Plata	La Rioja (Logroño). La fiscalía insiste en que el exconsejero Soto falsificó... 10.08.11
Mención	La Rioja (Logroño). El consumo de tabaco se ha reducido el 40%... 31.05.12

#### REPORTAJES

Oro	i (Lisboa)O Padrinho. Um filme de leitura irrecusável. 15.03.12
Plata	La Rioja (Logroño). Todos los caminos llevan al asfaltado. 13.05.12
Plata	Las Provincias (Valencia). El encanto de las piedras. 04.09.12
Plata	i (Lisboa). 11 Setembro 2001-2011. 10.09.11
Plata	i (Lisboa). Serviço Nacional de Saúde. 21.01.12
Plata	i (Lisboa). O Estado da Nação. 11.07.12
Mención	La Verdad (Murcia). Un año de amor... y desamor. 28.12.11
Mención	Las Provincias (Valencia). La crisis nos embrutece. 16.10.11
Mención	Expresso (Lisboa). Onde estão os portugueses a cortar. 17.09.11
Mención	Expresso (Lisboa). Pouco peixe para tanto apetite. 31.03.12
Mención	i (Lisboa). Caça. Está na época de perseguir o animal. 06.08.11
Mención	i (Lisboa). 1º de maio. Festejos da costas voltadas. 01.05.12
Mención	i (Lisboa). As primeiras vítimas da crise são as flutes de champanhe. 19.12.11

### 3C PÁGINAS FIJAS

Oro	La Rioja (Logroño). Re_conociendo la ciudad
-----	---

### 3D COBERTURAS INFORMATIVAS

Mención	El Diario Vasco (San Sebastián). Inundaciones en Gipuzkoa. 07.11.11
---------	---

### 3E FOTOGRAFÍA

#### ACTUALIDAD INMEDIATA

- Plata Diario de Navarra (Pamplona). 7 de julio y sábado: La Estafeta... Jorge Nagore  
Mención La Rioja (Logroño). Susto en el soterramiento. Jonathan Herreros  
Mención Região de Leiria (Leiria). Bisturis e batutas. Joaquim Dâmaso

#### REPORTAJES

- Plata Diario de Navarra (Pamplona). K.O. Iván Benítez y Villar López  
Plata i (Lisboa). A vida nas pequenas mãos deles. Rodrigo Cabrita  
Plata i (Lisboa). Presos duas vezes. A vida no hospital-prisão. António Pedro Santos  
Plata i (Lisboa). Escritores. Dez dedos de prosa.  
Mención Las Provincias (Valencia). El tomate desata pasiones. Txema Rodríguez  
Mención i (Lisboa). Cegueira. Aprender a viver sem uma luz... António Pedro Santos

#### PORTAFOLIOS

- Oro i (Lisboa). Portafolio de António Pedro Santos  
Mención El Correo (Bilbao). Bilbao inédito  
Mención i (Lisboa). Portafolio de Rodrigo Cabrita

### 3F INFOGRAFÍA

#### ACTUALIDAD INMEDIATA

- Mención Diario de Burgos (Burgos). La nueva calle Vitoria. 10.02.12  
Mención La Verdad (Murcia). El nuevo ajuste presupuestario. 14.04.12

#### REPORTAJES

- Plata La Vanguardia (Barcelona). Tender un cable a Baleares. 16.10.11  
Plata La Vanguardia (Barcelona). Titanic. 100 anys de l'enfosament. 09-15-16.04.12  
Plata i (Lisboa). Futebol. Um guia gráfico. 24.03.12  
Plata i (Lisboa). Dia de Reis. 06.01.12  
Plata Expresso (Lisboa). 366 pedaços de céu. 07.07.12  
Mención Diario de Pontevedra (Pontevedra). Una contrarreloj con trampa. 19.02.12  
Mención El Correo (Bilbao). Un día con Helena, en una Grecia al límite. 19.02.12  
Mención El Correo (Bilbao). Los argumentos de los 'pies descalzos'. 08.09.11  
Mención i (Lisboa). Messi & Ronaldo. Mapas de golos. 02.06.12  
Mención i (Lisboa). Burton & Depp. 10.05.12

#### PORTAFOLIOS

- Oro El Correo (Bilbao). Deportes olímpicos. Josemi Benítez y Aberto Lucas  
Oro La Vanguardia (Barcelona). Portafolio. Raúl Camañas y Alan Jürgens  
Mención Diário de Notícias (Lisboa). O Estado do Ambiente. Tânia Sousa y Cristina Santos  
Mención Expresso (Lisboa). Privatizações. Jaime Figueiredo, Olavo Cruz y Carlos Esteves  
Mención Expresso (Lisboa). Portugal 2012. Sofia Miguel Rosa

### 3G ILUSTRACIÓN

#### PIEZAS SUELTAS

- Mención Abc (Madrid). Los falsos mitos nacionalistas. Javier Muñoz  
Mención i (Lisboa). Dalí, Hitler e Madonna. Contos de faldas para adultos. Tiago Albuquerque

#### PORTAFOLIOS

- Plata Diario de Navarra (Pamplona). 800 años de las Navas de Tolosa. Luis Goñi  
Mención La Nueva España (Oviedo). Portafolio de Pablo García

### 3H SUPLEMENTOS DE PERIODICIDAD REGULAR

#### PORTADAS

- Plata Diário de Notícias (Lisboa). Dinheiro Vivo. Espanha na rota do resgate. 09.06.12
- Plata i (Lisboa). LIV. Conjunto de portadas
- Mención El Diario Vasco (San Sebastián). B/SS. 23.000... 12.11.11
- Mención La Rioja (Logroño). GPS. Procesionar por La Rioja. 30.03.12
- Mención Diario de Pontevedra (Pontevedra). Revista. Conjunto de portadas

#### PÁGINAS INTERIORES

- Mención Las Provincias (Valencia). GPS. Mods vs Rockers. 30.03.12

#### SUPLEMENTOS COMPLETOS

- Oro Público (Lisboa). Ípsilon
- Plata El Norte de Castilla (Valladolid). La sombra del ciprés
- Mención Diario de Pontevedra (Pontevedra). Mini Diario
- Mención Heraldo de Aragón (Zaragoza). De sábado
- Mención Diário de Notícias (Lisboa). 'Q' Quociente de inteligência
- Mención Diário de Notícias (Lisboa). Dinheiro Vivo
- Mención Público (Lisboa). Fugas
- Mención El Periódico de Catalunya (Barcelona). Cuaderno del domingo

### 3I SUPLEMENTOS ESPECIALES

#### PORTADAS

- Mención Heraldo de Aragón (Zaragoza). Titanic. 15.04.12
- Mención Heraldo de Aragón (Zaragoza). Pasión por la jota. 12.10.11

#### SUPLEMENTOS COMPLETOS

- Plata El Correo (Bilbao). European Green Capital. Vitoria, orgullo verde. 15.12.11
- Mención Ara (Barcelona). Sant Jordi. Josep Ferrater Mora. 23.04.12
- Mención El Diario Vasco (San Sebastián). DV Festival. San Sebastián es de cine. 16.09.11
- Mención La Voz de Galicia (A Coruña). Crónica del ascenso. Xa estamos de volta! 30.05.12

## CATEGORÍA 4 REVISTAS

### 4A PORTADAS

- Oro 2, Público (Lisboa). Grécia, um país a fugir da crise. 06.05.12  
**Mejor Portada del Año (Revistas)**
- Oro Metrópoli, El Mundo (Madrid). Tim Baron reinventa los vampiros. 11-17.05.12  
Mención Sábado (Lisboa). Guia para comer bem nos shoppings de Lisboa. 23.04-02.05.12  
Mención Magazine, El Mundo (Madrid). ¿Es usted optimista? 28.08.11  
Mención Metrópoli, El Mundo (Madrid). Especial festivales de verano. 18-24.05.12  
Mención 2, Público (Lisboa). Catalunha, há uma vila que quer ser salva pela cannabis. 08.04.12

### 4B PÁGINAS INTERIORES

#### ACTUALIDAD INMEDIATA

- Plata Mongolia (Madrid). Guindos/Cavallo busque las diferencias  
Mención Mongolia (Madrid). Con dinero... Y sin dinero, hago siempre lo que quiero

#### REPORTAJES

- Oro S Moda, El País (Madrid). Zapatos de tinta. 18.02.12  
Plata Nuestro Tiempo (Pamplona). Indignación y política: ¿una nueva época? 09-10.12  
Mención Panenka (Barcelona). El otro fútbol argentino  
Mención Harper's Bazaar (Madrid). China Machado. 10.12  
Mención S Moda, El País (Madrid). Russian Red. 24.03.12

### 4C PÁGINAS FIJAS

- Plata Yorokobu (Madrid). Índice  
Mención Harper's Bazaar (Madrid). Apertura tipográfica  
Mención Mongolia (Madrid). Contraportada

### 4E FOTOGRAFÍA

#### REPORTAJES

- Plata Esquire (Madrid). Emparejados. 10.11  
Plata S Moda, El País (Madrid). Picasso en femenino. 11.02.12  
Mención Harper's Bazaar (Madrid). Reserva natural. 04.12  
Mención Esquire (Madrid). Salir (a la atmósfera) vestido para la ocasión. 03.12

#### PORTAFOLIOS

- Oro Harper's Bazaar (Madrid). Rápido, alto, fuerte  
Plata Esquire (Madrid). Lo que come la tropa. 04.12  
Plata Esquire (Madrid). ¿Dónde va esta pieza? 10.11  
Mención Orizon (Madrid). La odisea de Ernesto

#### 4F INFOGRAFÍA

##### REPORTAJES

Mención Mongolia (Madrid). El poder financiero. Juanjo Torralvo

Mención Panenka (Barcelona). El gran partido de la historia. Chiqui Esteban

##### PORTAFOLIOS

Mención Es, La Vanguardia (Barcelona). En forma. Raúl Camañas y Alan Jürgens

#### 4G ILUSTRACIÓN

##### PIEZAS SUeltas

Plata Esquire (Madrid). Obsesiones Esquire 10. Victoria de Diego

##### PORTAFOLIOS

Mención Líbero (Madrid). Portafolio de Diego Quijano, Álvaro Valiño, Clara Prieto y Denis Galocha

#### 4H NÚMEROS ESPECIALES

Plata Magazine, El Mundo (Madrid). Siempre nos quedará París. 27.05.12

Plata Magazine, El Mundo (Madrid). ¿Es usted optimista? 28.08.11

Plata Panenka (Barcelona). La antiguía de la Eurocopa 2012



## CATEGORÍA 5 PUBLICACIONES ONLINE

### 5A DISEÑO DE PÁGINAS

#### ACTUALIDAD INMEDIATA

- Oro elpais.com (Madrid). Cobertura de la huelga general
- Mención elpais.com (Madrid). Cobertura del rescate
- Mención elpais.com (Madrid). Cobertura de la Final de la Eurocopa

#### REPORTAJES

- Plata elpais.com (Madrid). Narración del 15M

#### ESPECIALES

- Oro lainformacion.com (Madrid). 100 años del hundimiento del Titanic
- Oro lainformacion.com (Madrid). El mal del cerebro (Laboratorio)
- Mención elpais.com (Madrid). Jazz in blue

### 5B INFOGRAFÍA Y USO DE MULTIMEDIA

#### ACTUALIDAD INMEDIATA

- Mención marca.com (Madrid). Compara el nuevo Ferrari F2012 con su antecesor
- Mención elpais.com (Madrid). Muro de la memoria

#### REPORTAJES

- Oro marca.com (Madrid). Final de la Copa Davis 2011
- Plata 20minutos.es (Madrid). Eurocopa 2012: los números de la selección española
- Mención consumer.es (Elorrio, Vizcaya). Aprender a comer bien
- Mención expresso.pt (Lisboa). Chefe Tiger: cozido serrano... light
- Mención 20minutos.es (Madrid). Causas de mortalidad en España
- Mención marca.com (Madrid). ¿Cuánto tiempo tardas en formar las escuderías?
- Mención marca.com (Madrid). Lo que hay que saber de la Super Bowl

#### ESPECIALES

- Plata publico.pt (Lisboa). Do mar ao prato: A viagem do bacalhau
- Mención lainformacion.com (Madrid). Especial Patrimonio de los Diputados

### 5C APLICACIONES

- Oro publico.pt (Lisboa). Ípsilon para iPad
- Oro rtve.es (Madrid). JJ.OO. para móviles y tabletas
- Oro elpais.com (Madrid). EL PAÍS en dispositivos
- Plata rtve.es (Madrid). RTVE.es para tabletas
- Mención elpais.com (Madrid). Widget electoral
- Mención rtve.es (Madrid). Clan para móviles y tabletas

### 5D INNOVACIÓN

- Plata 20minutos.es (Madrid). 20minutos.es accesible
- Mención elpais.com (Madrid). Visor de fotos
- Mención elpais.com (Madrid). e-Readers EL PAÍS

## CATEGORÍA 6 **PROMOCIONALES**

Plata Esquire (Madrid). Especial número 50. Formas de ilustrar una portada. 03.12

## CATEGORÍA 7 **ESPECIAL JJ.OO.**

Oro El Correo (Bilbao). Londres 2012

Mención Levante-EMV (Valencia). Juegos Olímpicos Londres 2012

Mención La Verdad (Murcia). Juegos Olímpicos. Las figuras murcianas

Mención Diário de Notícias (Lisboa). Jogos Olímpicos

Mención Revista, Expresso (Lisboa). Atletas portugueses nos Jogos Olímpicos de 2012

Mención Marca (Madrid). Guía Marca de los JJ.OO.